

# L'art de la dualité: Exploration du bonheur et de la tristesse dans l'œuvre de Mowlânâ\*

Shima TAHMASSEBI\*\*/ Alireza GHAFOURI\*\*\*

**Résumé**— Cet article examine comment Mowlânâ, célèbre poète mystique persan, exprime le lien délicat entre la joie et la mélancolie dans ses œuvres importantes, y compris le *Mathnavî* et le *Divân-e Shams*. Plutôt que de les envisager comme des émotions contraires, il les décrit comme des forces qui se complètent et qui sculptent l'expérience spirituelle de l'homme. Selon Mowlânâ, le véritable bonheur ne peut être réalisé sans passer par la douleur; et la tristesse, plutôt qu'une simple épreuve, se transforme en un outil de purification intérieure et d'ascension de l'esprit. Le but premier de cet article c'est de mettre en relief comment cette dialectique des émotions permet à Mowlânâ d'ébaucher la figure du cheminement mystique unifié. Vu que, nous étudierons les symboles puissants tels que les jardins, les fleurs et la musique, Mowlânâ illustre comment la beauté et la douleur coexistent. La tristesse, loin d'être simplement négative, agit comme un catalyseur de transformation personnelle et spirituelle. L'amour mystique est présenté comme la clé pour atteindre un bonheur véritable et durable. Ce travail cherche ainsi à répondre à la question suivante: comment Mowlânâ intègre-t-il les expériences du bonheur et de la tristesse dans une dynamique spirituelle où la douleur devient chemin vers la joie divine? À travers une approche qualitative et analytique, l'article montre que chez Mowlânâ, ces deux émotions sont inséparables et qu'elles forment ensemble le cœur de sa vision de l'éveil spirituel. Ce modèle d'intériorité émotionnelle ouvre des perspectives profondes sur la nature humaine et sa quête de sens.

**Mots-clés**— bonheur, Mowlânâ, tristesse, spiritualité, symbolisme.

\* Date de réception : 2025/02/18

Date d'approbation : 2025/08/17

\*\* « Doctorant au Département de français, branche de Mashhad, Université islamique Azad, Mashhad, Iran. Courriel : »E-mail : [tahmassebi.sh57@gmail.com](mailto:tahmassebi.sh57@gmail.com)

\*\*\* Maître de conférences au Département de français, branche de Mashhad, Université islamique Azad, Mashhad, Iran (Auteur Correspondant), et chercheur à l'École des hautes études en sciences sociales. E-mail : [Lrzghfr7@gmail.com](mailto:Lrzghfr7@gmail.com)



# The Art of Duality: Exploring Joy and Sorrow in Rumi's Works \*

Shima TAHMASSEBI\*\*/ Alireza GHAFOURI\*\*\*

## *Extended abstract—*

This study explores Mowlânâ Jalâl al-Dîn Rûmî's profound understanding of happiness and sadness, two affective states that he never treats as mere psychological experiences but as essential dimensions of the human spiritual journey. Unlike modern definitions of happiness, which often equate it with pleasure or subjective well-being, or sadness, which is frequently framed as a pathology to be eliminated, Rûmî situates these emotions within a symbolic, metaphysical, and mystical framework. By examining key passages from the *Mathnavî* and the *Divân-e Shams*, this paper highlights the symbolic structures, spiritual implications, and ethical functions of happiness and sadness, demonstrating how they operate as complementary forces guiding the soul toward divine union.

Rûmî consistently presents happiness and sadness as two inseparable poles of human experience. Happiness emerges when the soul is attuned to divine love, while sadness arises from separation and longing, revealing the limits of worldly attachments. Importantly, sorrow is never condemned; it functions as a preparatory stage for joy, much like the night that precedes the dawn. This duality teaches that one cannot fully comprehend happiness without experiencing sadness, and vice versa, as each illuminates the hidden depth of the other.

For Rûmî, happiness is not synonymous with pleasure or the fulfillment of desires. It is a spiritual, enduring joy arising from the alignment of the heart with its divine origin. Love is central to this understanding, serving as the path to happiness. By burning away illusions and purifying the heart, love transforms human fragility into strength. Joy, therefore, is achieved not through external acquisitions but through an inward revolution of the soul that reorients it toward God. Nature and symbolic imagery further enrich Rûmî's depiction of happiness. Gardens, flowers, flowing water, birds, wine, and music represent the flourishing of the soul when it is irrigated by divine remembrance. Each symbol carries layered meaning: the garden symbolizes the cultivated soul, flowers the delicate states of joy, wine the mystical intoxication of divine love, the reed-flute the lament of separation, and music and dance (samâ') the embodied participation of the body in divine harmony.

\* Received: 2025/02/18

Accepted: 2025/08/17

\*\* Doctoral student in the Department of French, Mashhad Branch, Islamic Azad University, Mashhad, Iran, E-mail: [tahmassebi.sh57@gmail.com](mailto:tahmassebi.sh57@gmail.com)

\*\*\* Assistant Professor in the Department of French, Mashhad Branch, Islamic Azad University, Mashhad, Iran, (Corresponding Author), and researcher at the schools of Advanced studies in social Sciences. E-mail: [Lrzghfr7@gmail.com](mailto:Lrzghfr7@gmail.com)

Sadness, on the other hand, functions as a catalyst for spiritual growth. It awakens the soul to higher realities, exposes the fragility of worldly attachments, and cultivates creativity. Just as the reed-flute produces music from the wound of separation, human sorrow gives rise to poems, songs, and laments. Key symbols associated with sadness—such as the cave, tears, the reed, and the alternation of day and night—underscore its transformative and pedagogical role. The cave represents solitude and introspection; tears signify purification; the reed-flute embodies separation yet channels divine breath; and day and night reflect the necessary rhythm of hope, longing, and fulfillment. By accepting both joy and sorrow as essential, the seeker develops patience, gratitude, and surrender, achieving spiritual maturity.

In conclusion, Rûmî's philosophy demonstrates that happiness and sadness are dialectically intertwined rather than contradictory. Through love, symbols, and remembrance, sorrow is transformed into joy, while joy is deepened by the memory of sorrow. Together, these complementary states form the rhythm of spiritual life, guiding the seeker to pass through the darkness of longing and separation in order to arrive at the radiance of divine union and eternal joy. This duality constitutes the very essence of the mystical path in Rûmî's thought, emphasizing that true happiness is inseparable from the experience of sorrow and that both are indispensable for the soul's journey toward the Beloved.

**Keywords**— happiness, Mowlânâ, sadness, spirituality, symbolism

#### SELECTED REFERENCES

- [1] Foruzanfar, B. (1982). *Sharh-e Mathnavî*. Tehran: Zavvâr.
- [2] Schimmel, A. (1996). *Shokûh-e Shams: Seyrî dar âsâr va afkâr-e Mowlânâ*. Tehran: Elmi.
- [3] Schimmel, A. (2010). *I Am Wind, You Are Fire: The Life and Work of Rumi*. Tehran: Toos.
- [4] Zarrinkoob, A. (2000). *Pelleh-pelleh tâ molâghât-e Khodâ*. Tehran: Elmi.
- [5] Rûmî, J. (1997). *Le Livre du dedans (Fîhî mâ fîhî)*. Paris: Albin Michel.
- [6] Rûmî, J. (2004–2014). *Mathnavî: La quête de l'absolu?*, Vols. I–VI. Paris: Jean-Paul Bertrand

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی



## هنر دوگانگی: بررسی شادی و غم در آثار مولانا\*

شیمای طهماسبی\*\* / علیرضا غفوری\*\*\*

**چکیده**— این مقاله به بررسی دوگانگی بین شادی و غم در آثار مولانا، شاعر و عارف مشهور ایرانی، می‌پردازد. مولانا شادی را حالتی می‌داند که ذاتاً با عشق الهی مرتبط است، در حالی که غم به عنوان مرحله‌ای ضروری در مسیر تحقق معنوی دیده می‌شود. او نشان می‌دهد که این احساسات متضاد با هم مرتبط هستند و هر یک دیگری را غنی می‌کند. مولانا از طریق نمادهای قدرتمندی مانند باغ، گل و موسیقی، چگونگی همزیستی زیبایی و درد را نشان می‌دهد. غم، به دور از صرفاً منفی بودن، به عنوان کاتالیزوری برای تحول شخصی و معنوی عمل می‌کند. عشق عرفانی به عنوان کلید دستیابی به شادی واقعی و پایدار ارائه می‌شود. در نهایت، مولانا خوانندگان را به شناخت غنای تجربه انسانی دعوت می‌کند، جایی که شادی اصیل اغلب از مبارزه و رنج ناشی می‌شود. این مقاله بر اهمیت درک جامع از احساسات در جستجوی معنا و رشد شخصی تأکید می‌کند.

**کلمات کلیدی**— شادی، مولانا، غم، معنویت، نمادگرایی.

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی

تاریخ پذیرش: 1404/05/26

تاریخ دریافت: 1403/11/30

\*\* دانشجوی دکتری گروه زبان فرانسه، واحد مشهد، دانشگاه آزاد اسلامی، مشهد، ایران. رایانامه: [tahmassebi.sh57@gmail.com](mailto:tahmassebi.sh57@gmail.com)

\*\*\* استادیار گروه فرانسه، واحد مشهد، دانشگاه آزاد اسلامی، مشهد، ایران. و پژوهشگر مدرسه عالی مطالعات جامعه‌شناسی پاریس. (نویسنده مسئول). رایانامه: [Lrzghfr7@gmail.com](mailto:Lrzghfr7@gmail.com)

## I. INTRODUCTION

La tristesse et la joie sont des attributs inhérents à la psyché humaine et sont indissociables de l'expérience humaine. La joie se manifeste lorsqu'un individu réalise avec succès un désir, tandis que la tristesse apparaît à la suite de la privation de quelque chose de précieux. La joie est généralement associée à un profond sentiment d'épanouissement, tandis que la tristesse favorise l'introspection et l'éveil de l'intériorité. Le degré de tristesse et de joie que ressentent les individus dépend de la profondeur de leur perspicacité et de l'étendue de leurs facultés perceptives. Par conséquent, il est possible de classer ces deux états émotionnels selon différents niveaux d'intensité. Ainsi, les expériences de tristesse et de joie vécues par les personnes mal informées divergent considérablement de celles des sages éclairés.

*Le chagrin est un miroir devant celui qui lutte, car dans ce contraire apparaît le visage de l'autre contraire.*

*Après ce contraire, la souffrance, l'autre contraire, c'est-à-dire la joie et le triomphe, se manifeste.*

*Observe ces deux qualités (de contraction et d'expansion) dans les doigts de ta main ; certes, après que le poing est fermé, vient son ouverture. (Livre III 3762-64)*

Plusieurs chercheurs ont déjà étudié l'œuvre de Mowlânâ à travers le prisme du mysticisme, de l'amour de et des émotions amoureuses. En lien avec les recherches antérieures sur les œuvres littéraires de Mowlânâ, dans ses recherches de base, Annemarie Schimmel a considéré le fait d'être ardent dans la notion de l'amour de Rûmî et le sens de la souffrance dans son cheminement. Badiozzaman Forouzanfar dans ses ouvrages (Comprendre le Mathnavî, l'interprétation et la critique des contes, légendes et symboles du Mathnavî, description du prologue, etc.) a interprété biblique et philologique des œuvres littéraires du Ariana. En outre, des professeurs tels que Mohammad Reza Barzegar Khaleghi, ont insisté sur l'avis de Mowlânâ selon lequel la joie est le fait de se rappeler de et que la tristesse est le fait de se rappeler de la séparation avec. Pourtant, peu de chercheurs se sont intéressés à l'interaction dialectique de ces deux émotions d'un point de vue transformationnel et symbolique. La présente recherche a pour objectif de clarifier l'art du lexique des symboles de Mowlânâ dans l'interaction entre la joie et le chagrin.

Mowlânâ occupe une position éminente en tant que l'un des principaux poètes persans et un profond philosophe mystique, dont les contributions à la littérature et à la pensée continuent de résonner à travers les âges. Dans la vaste étendue de son œuvre littéraire, il aborde fréquemment les thèmes délicat du bonheur et de la tristesse, explorant méticuleusement leur nature multiforme et la manière complexe dont ces émotions apparemment opposées s'entremêlent les unes avec les autres. Cet article s'efforce d'examiner la manière nuancée dont Mowlânâ aborde ces états émotionnels complexes, la riche tapisserie de symboles qu'il utilise habilement pour transmettre ses idées et les profondes leçons qu'il tire de ces explorations émotionnelles; en outre, il cherche à

mettre en lumière les manières complexes dont ces émotions sont articulées et traitées dans ses œuvres, permettant ainsi de mieux comprendre ses réflexions sur la condition humaine, le domaine de la spiritualité et la quête profonde de l'amour divin.

*Dans les poèmes de Rûmî, il existe des vers qui évoquent des jours de joie, des moments où il a expérimenté le bonheur de l'union spirituelle et la paix de l'âme, après de longues heures de souffrance et de désir ardent.<sup>1</sup>*

Mowlânâ est l'un des principaux défenseurs et partisans de la théorie complexe et profonde concernant le processus de développement mystique, qui a été largement explorée et articulée dans diverses œuvres littéraires à travers l'histoire. En effectuant une analyse réflexive du célèbre *Divân-e-Shams*, nous pouvons constater que la musicalité inhérente au *Divân-e-Shams* constitue une manifestation vivante et une incarnation des contemplations philosophiques de Mowlânâ ainsi que de sa profonde compréhension de l'essence du bonheur. Mowlânâ peut être considéré comme le poète le plus exubérant et le plus fervent du corpus de la littérature persane, à tel point qu'il contraste nettement avec la plupart de ses contemporains dans ce domaine. Les expressions d'exaltation sont clairement apparentes dans ses œuvres poétiques, et ce dynamisme se manifeste dans son lexique, ses arrangements syntaxiques, ses explorations thématiques, ses images imaginatives et ses représentations symboliques, y compris des motifs d'ivresse

*«l'état suprême de félicité et d'extase spirituelle.»<sup>2</sup>*

Mowlânâ pose l'idée convaincante que la source fondamentale du vrai bonheur réside intrinsèquement dans l'être humain, affirmant que, tout comme le soleil, qui existe uniquement en tant que produit de son énergie rayonnante, un individu qui incarne le bonheur et la bonne humeur est incapable de faire autre chose que des expressions de rire et de plaisir pur. Il offre une perspective unique sur les émotions humaines, notamment la tristesse et le bonheur. Bien que de nombreuses recherches se soient concentrées sur les aspects philosophiques ou littéraires de son œuvre, peu d'études ont exploré la relation complexe entre ces deux émotions opposées et leur rôle dans l'évolution spirituelle de l'individu. Cet article vise à combler cette lacune en analysant les représentations de la tristesse et du bonheur chez Mowlânâ, tout en mettant en lumière leur interdépendance en adoptant une approche descriptive et analytique, basée sur une analyse qualitative des œuvres de Mowlânâ, notamment le *Mathnavî* et le *Divân-e Shams*. Les passages sélectionnés sont analysés afin d'éclairer la manière dont la tristesse et le bonheur sont exprimés à travers des symboles et des métaphores.

## II. LA DUALITE DU BONHEUR ET DE LA TRISTESSE

Mowlânâ conceptualise méticuleusement la relation complexe entre le bonheur et la tristesse comme deux aspects intrinsèquement interconnectés, semblables aux deux faces d'une même pièce, les rendant ainsi souvent inséparables et interdépendants dans le contexte plus large de l'expérience humaine. Le bonheur est souvent perçu comme un état de conscience élevé étroitement lié à un profond sentiment de tranquillité intérieure et d'épanouissement, tandis que la tristesse est considérée comme une phase cruciale et indispensable sur le chemin vers l'ascension spirituelle et l'illumination. Dans ses poèmes, l'émotion de la tristesse transcende son interprétation



conventionnelle en tant que simple sentiment négatif; elle est plutôt décrite avec éloquence comme un puissant catalyseur qui provoque une transformation et favorise un développement spirituel significatif chez l'individu.

### III. LE BONHEUR CHEZ MOWLÂNÂ

Mowlânâ tisse de manière complexe une relation exceptionnellement profonde et significative entre les concepts de bonheur et d'amour mystique en démontrant ainsi une conscience aigüe de la complexité de ces notions. Dans le cadre de sa vision profonde, l'amour apparaît non seulement comme une émotion simple, mais comme une force extraordinairement transcendante qui constitue la clé par excellence pour ouvrir la voie vers un bonheur authentique et durable qui est souvent associées aux biens matériels et aux plaisirs éphémères. Un examen détaillé révèle les nuances complexes et la profondeur de cette relation.

#### **L'Amour comme une voie vers le Bonheur**

Pour Mowlânâ, l'amour est considéré comme le pilier fondamental et indispensable qui soutient l'intégralité de l'existence sous ses innombrables formes. Dans *Le Livre du dedans* Mowlânâ présente que

*«La forme est secondaire pour l'amour, car sans l'amour elle n'a pas de valeur.<sup>3</sup>»*

Il affirme profondément que l'amour est l'ordre universel, une déclaration qui résume la notion selon laquelle l'amour régit non seulement les interactions humaines et il développe cette idée en déclarant que:

*Quelle perle? Non, la Mer cachée dans une goutte d'eau, un Soleil dissimulé dans un atome.*

*Un Soleil s'est manifesté dans un atome, et peu à peu a découvert sa face.*

*Toutes les parcelles ont disparu en lui; le monde entier par lui est devenu enivré, puis il est devenu lucide.<sup>4</sup> (Livre II 1395\_97.)*

Employant ainsi une métaphore saisissante qui illustre clairement le concept selon lequel l'amour divin possède la capacité inhérente de transcender les limites imposées par l'expérience humaine, tout en servant à connecter chaque âme individuelle à une réalité plus vaste et plus profonde qui est au-delà de la perception immédiate. En outre, le bonheur ne peut être atteint que par la poursuite sincère et fervente de cet amour, qui apparaît à la fois comme un voyage personnel intense et comme une expérience universellement partagée qui unit l'humanité dans sa quête de sens et d'épanouissement.

Pour lui, le concept d'amour constitue non seulement un moyen crucial par lequel les individus naviguent dans leur paysage émotionnel, mais aussi une fin ultime qui résume l'essence même de l'épanouissement humain et de la connexion.

*«Rûmî considère l'amour comme la roue de la joie: celui qui trouve une échelle pour y monter et l'atteindre ne sera pas courbé par les peines du temps. L'amour est un roi qui, lorsqu'il se manifeste, chasse la tristesse<sup>5</sup> ».*

Les individus conçus dans l'essence de l'amour atteignent une forme d'existence éternelle, dans laquelle les tribulations de la vie se métamorphosent en une exaltation accrue. L'affection transcende le domaine corporel, élevant la forme physique des limites terrestres aux hauteurs célestes, provoquant même une célébration rythmée dans les montagnes.

*Ô Amour, de toi tous puisent leur joie,                      Et c'est par ta lumière que naissent  
les amants.*

*Tu es le roi, et tous les amants,                      À ton image, portent un sang royal.<sup>6</sup>*

*(Divân-e Shams, ghazal390)*

Il affirme avec insistance que l'expérience de l'amour divin est fondamentalement indispensable pour atteindre le véritable bonheur, qu'il considère comme une composante vitale de la condition humaine. Mowlânâ évoque fréquemment la profonde angoisse et les bouleversements émotionnels qui accompagnent l'expérience de la séparation d'avec un être cher. Vu qu'il a qualifié cette souffrance de phase essentielle et transformatrice qui mène finalement à un état d'union et de plénitude psychologique. Les recherches contemporaines indiquent que le développement de relations émotionnelles positives constitue un déterminant essentiel du bien-être psychologique global. L'amour non seulement comme un sentiment humain mais comme une force divine qui transcende les limites de l'existence matérielle. Dans *Mathnavî*, il écrit:

*L'Amour n'est pas contenu dans la parole et l'audition; l'Amour est un océan  
dont la profondeur est invisible. (Livre V 2731)<sup>7</sup>*

Cette métaphore sert à démontrer de manière frappante les manières complexes dont l'amour possède la profonde capacité de générer une expérience émotionnelle de bonheur qui transcende les limites de la compréhension humaines.

Dans l'œuvre Mowlânâ, nous pouvons discerner que la quête complexe et multiforme du bonheur authentique est systématiquement et inextricablement liée à la quête tout aussi significative de la vérité et à l'expérience profonde de l'amour divin. Dans son cadre philosophique, il est postulé que le bonheur authentique et durable ne peut être atteint avec succès sans une compréhension globale et profonde de son moi le plus profond, associée à l'établissement d'un lien intime et transformateur avec l'essence divine. Le bonheur, est souvent décrit comme le phénomène résultant d'un état élevé d'unité spirituelle, dans lequel l'individu se détache consciemment de la nature éphémère des préoccupations matérialistes et des désirs éphémères qui affligent souvent l'existence humaine. Mowlânâ associe également le bonheur à la quête spirituelle. Il soutient que la recherche de Dieu et la communion avec le divin sont essentielles pour atteindre un état de contentement durable. Dans ses poèmes, il évoque souvent l'idée que le véritable bonheur réside dans l'union avec le Créateur:



*Bien que le but final de l'homme soit la connaissance de Dieu et d'être bien dirigé, cependant chaque homme a un lieu particulier d'adoration.*<sup>8</sup> (Livre III 2992)

Ce point de vue particulier souligne l'idée selon laquelle le bonheur ne doit pas être considéré simplement comme une expérience émotionnelle passagère, mais plutôt comme un état d'existence profond qui émerge d'un lien spirituel complexe et profond avec soi-même et l'univers dans son ensemble. Mowlânâ présente l'amour mystique comme une voie essentielle pour atteindre le bonheur spirituel. Cet amour est caractérisé par:

Union avec le Divin: Dans le cadre philosophique et spirituel établi par Mowlânâ, le concept complexe de l'amour mystique est fondamentalement ancré dans l'expérience profonde et transformatrice de la réalisation d'une union harmonieuse avec le Divin, qui est interprétée comme la réalité ultime ou Dieu. Ce lien profond facilite non seulement l'engagement de l'individu dans un état de joie durable, mais il se manifeste également d'une manière remarquable qui est clairement observable à travers l'alignement résonnant de l'âme et sa vibration harmonieuse avec l'essence de la présence divine.

En fin de compte, le but ultime du cheminement spirituel est la proximité avec le Divin. L'être humain se souvient davantage de Dieu dans la souffrance et l'affliction, et en retour, en invoquant son nom, il est également rappelé par lui. Après avoir évoqué la richesse et le règne de Pharaon, Mowlânâ déclare:

*Durant toute sa vie, cet homme pervers n'éprouva aucune peine qui lui eût permis de se lamenter vers Dieu.*

*Dieu lui octroya l'empire de ce monde, mais Il ne lui donna pas la douleur, la souffrance et les chagrins.*

*La douleur vaut mieux que l'empire du monde, puisqu'elle te fait appeler Dieu en secret*

*L'appel de celui qui ne souffre pas vient d'un cœur glacé; l'appel de celui qui pleure vient de l'extase.*<sup>9</sup> (Livre III 201-204)

*«Selon Rûmî, la tristesse et la joie qui naissent dans la nature humaine sont également l'effet du pouvoir et de l'action du Divin. Il peut transformer ce qui procure la joie en source de tristesse, et inversement; faire surgir la joie du cœur même de la douleur, et engendrer la tristesse du sein de la félicité.»*<sup>10</sup>

Vaincre l'égo: L'expérience profonde et transformatrice de l'amour mystique est un puissant catalyseur qui pousse les individus à abandonner les limites de leur ego, qui constitue souvent un obstacle à une connexion spirituelle plus profonde. En choisissant consciemment de transcender ses propres intérêts personnels et en orientant plutôt son attention vers l'amour illimité et inconditionnel émanant du Divin, l'individu se libère efficacement des sources passagères et superficielles de bonheur qui découlent souvent d'un simple amour romantique ou interpersonnel.

L'œuvre de Mowlânâ exprime que le bonheur découle directement de l'expérience de l'amour mystique:

**Purification de l'âme:** L'expérience profonde et transformatrice de l'amour constitue un puissant mécanisme par lequel l'âme peut s'engager dans un processus de purification, dissipant efficacement les émotions négatives telles que la douleur, l'animosité et l'égoïsme, facilitant ainsi l'émergence d'une joie authentique et pure qui est vécue de manière authentique.

**La fugacité de la gratification mondaine:** Mowlânâ explique l'idée selon laquelle les diverses formes de gratification matérialiste, qui sont couramment recherchées dans les limites de l'existence terrestre, sont fondamentalement de nature transitoire et éphémère et sont donc incapables de fournir un épanouissement authentique et durable à l'essence la plus profonde de l'âme humaine. En contraste saisissant avec cette qualité éphémère des plaisirs du monde, l'expérience de l'amour mystique est présentée comme une source de satisfaction profonde, qui sert à nourrir à la fois le cœur émotionnel et l'esprit intellectuel, facilitant ainsi l'atteinte d'un état caractérisé par un bonheur durable qui transcende la superficialité des délices temporels.

**Processus de Transformation:** L'amour mystique n'est pas statique; il est un processus évolutif qui transforme l'individu. Cette transformation mène à une compréhension plus profonde de soi et de l'univers, et à une forme de bonheur illuminée par la connaissance et l'amour.

**Le voyage intérieur:** Mowlânâ explique le concept selon lequel la quête du bonheur authentique constitue un voyage profondément introspectif, caractérisé par un important processus de dépassement de soi et de découverte de soi. Il souligne l'idée selon laquelle la quête incessante du bonheur authentique nécessite une profonde transformation personnelle, au cours de laquelle l'individu est tenu de renoncer à des désirs superficiels et éphémères afin d'embrasser et d'intérioriser pleinement les vérités de plus en plus profondes qui sous-tendent l'essence même de l'existence elle-même.

*Rûmî considère que la racine de toutes les joies et souffrances, ainsi que de l'optimisme et du pessimisme de l'homme, réside en lui-même.<sup>11</sup>*

*Sita pensée est une rose, tu es une roseraie; et si c'est une épine, tu es des fagots pour le feu du hammam<sup>12</sup> (Livre II p.278)*

D'après Mowlânâ, le concept de bonheur est souvent incarné par des représentations vives et évocatrices qui s'inspirent largement de l'imagerie de la lumière et du monde naturel, établissant ainsi un lien profond entre les émotions humaines et la beauté sublime de l'environnement. Par exemple, le symbolisme des roses, associé à la représentation de jardins luxuriants, illustre non seulement la fraîcheur et la vitalité vivifiantes de l'âme humaine, mais également la beauté exquise qui émerge lorsque l'on vit en harmonie avec les principes divins qui régissent l'existence.

#### IV. LA NATURE ET LE BONHEUR

L'exaltation de Mowlânâ provient en grande partie de son lien profond avec le monde naturel. Il affirme que l'océan, la flore, les jardins, les zéphyrs, l'avifaune et diverses autres entités vivantes, que nous rencontrons régulièrement et dont l'existence est devenue monnaie courante pour nous,

possèdent une capacité de perception et de conscience auditive; en outre, ils sont revigorés par l'amour, ce qui les amène à entrer en résonance avec un sentiment de ravissement.

*Si tu achètes une grenade, achète-la quand elle est ouverte, comme pour le rire, afin que son rire puisse te renseigner sur ses graines.*<sup>13</sup> (Livre I 718)

Mowlânâ utilise constamment des images vives et évocatrices de jardins florissants et de fleurs épanouies, qui constituent de puissants symboles représentant non seulement le processus de maturation et de développement spirituels, mais également l'atteinte d'un bonheur et d'un contentement authentiques au cours de son parcours de vie. Ce cadre métaphorique particulier se manifeste également dans la riche tradition de la poésie classique chinoise, dans laquelle les éléments de la nature sont fréquemment utilisés pour exprimer et transmettre des états émotionnels et spirituels complexes, soulignant ainsi l'universalité de ce lien avec l'environnement naturel. De telles observations mettent en lumière l'idée selon laquelle la relation entre l'humanité et la nature transcende les frontières culturelles, renforçant ainsi la perspective philosophique selon laquelle le véritable bonheur peut effectivement être atteint grâce à une existence harmonieuse avec notre environnement. En outre, les métaphores qui font appel à des éléments naturels, tels que celles qui concernent les jardins et les fleurs, non seulement résument les manifestations extérieures de la beauté dans le domaine physique, mais constituent également des représentations profondes de l'état intérieur complexe et multiforme de l'âme humaine. Dans cette perspective, le jardin devient un symbole de croissance spirituelle et de bonheur. Cette connexion avec la nature est une caractéristique des valeurs culturelles persanes qui valorisent l'harmonie entre l'homme et son environnement.

## V. SYMBOLES ASSOCIES AU BONHEUR CHEZ MOWLÂNÂ

### **Le Jardin**

Le jardin est un motif récurrent dans la poésie de Mowlânâ, représentant non seulement la beauté de la nature mais aussi un symbole de croissance spirituelle et d'harmonie. Dans les œuvres de Mowlânâ le jardin est souvent associé à des concepts de paradis et de joie. Mowlânâ utilise cette image pour évoquer un espace où l'âme peut s'épanouir, symbolisant ainsi la joie de vivre qui découle d'une connexion profonde avec le divin et la nature. Vu que la métaphore du jardin, fréquemment utilisée par Mowlânâ pour symboliser l'état intérieur de l'âme. Dans le Livre III Mowlânâ a dit:

*«La douceur de la joie de l'au-delà est le fruit du chagrin d'ici-bas; cette joie (terrestre) est la blessure, ce chagrin (spirituel) est l'onguent.»*<sup>14</sup>

Dans cette métaphore, le jardin représente un espace fertile où le bonheur peut croître grâce à des soins attentifs et à une cultivation spirituelle.

### **Les fleurs**

Les fleurs du jardin symbolisent les vertus et les qualités spirituelles qui doivent être nourries pour réaliser le bonheur. Cette image souligne l'idée que le bonheur nécessite un effort conscient

et une attention constante à notre développement intérieur. Les fleurs, en particulier la rose, sont des symboles puissants chez Mowlânâ en représentant la beauté, l'amour et l'éphémère. Mowlânâ évoque souvent le parfum des fleurs comme une métaphore de l'amour divin et de la joie.

*Tu es une mine de bois d'aloès: s'ils y mettent le feu, ils rempliront le monde d'essence de roses et de doux basilic.*<sup>15</sup> (Livre II 1872)

Y compris le parfum, qui évoque des souvenirs et des émotions, devient une façon d'exprimer l'intensité des expériences joyeuses et spirituelles.

### **Le vin**

Chez Mowlânâ, le vin apparaît avec une fréquence remarquable en tant que symbole puissant représentant non seulement l'extase mystique mais aussi la joie profonde qui accompagne ces expériences transcendantes. Cette imagerie particulière trouve un écho profond dans une riche et vénérable tradition persane qui associe fermement la consommation de vin à des célébrations festives et à une union sacrée avec le divin; pour Mowlânâ, la signification du vin va bien au-delà des simples plaisirs matériels, évoluant vers une métaphore profonde de l'amour divin

*« il est enivré par le Vin éternel, il devient doué de discernement et est délivré des êtres créés »*<sup>16</sup> (Livre VI 2768),

qui possède la capacité remarquable d'élever l'âme humaine à des niveaux élevés de bonheur et d'épanouissement spirituel.

### **Les oiseaux**

Les oiseaux, notamment le rossignol, sont également des motifs importants dans les œuvres de Mowlânâ. Ils symbolisent la liberté, l'amour et l'aspiration spirituelle. Les chants des oiseaux évoquent une joie pure et authentique, représentant le désir humain d'atteindre des hauteurs spirituelles.

*« Laisse l'histoire de la rose! Pour l'amour de Dieu, raconte l'histoire du Rossignol séparé de la Rose! »*<sup>17</sup> (Livre I 1802)

Les oiseaux deviennent des messagers du bonheur et de l'amour divin. Les oiseaux sont des motifs récurrents chez Mowlânâ. Ils symbolisent souvent l'âme humaine en quête de liberté et d'union avec le divin. Ces images évoquent une joie pure et authentique, représentant le désir humain d'élever son esprit au-dessus des préoccupations matérielles. Aussi l'oiseau en cage représente l'âme humaine emprisonnée par les désirs matériels et les préoccupations terrestres. Le bonheur est alors perçu comme la liberté que l'on obtient en s'élevant au-dessus des entraves matérielles pour retrouver son essence divine. Cette image illustre que la véritable joie réside dans la libération spirituelle.

### **La musique et la danse**

La musique et la danse jouent un rôle indispensable et multiforme dans les contributions littéraires de Mowlânâ, comme en témoigne notamment la notion profonde de Samâ, une pratique

soufie qui mêle étroitement l'acte physique du mouvement au domaine éthéré de la spiritualité, créant ainsi un mélange harmonieux qui transcende le simple divertissement.

*«C'est pourquoi le Samâ est l'aliment des amoureux de Dieu, car il contient l'image de la paix.<sup>18</sup>» (Livre IV 742).*

C'est ainsi que la signification de ces éléments décoratifs et esthétiques, qui sont souvent inextricablement liés à des célébrations exubérantes et joyeuses; ces occasions offrent aux individus une occasion unique et libératrice d'exprimer leur lien profond avec le divin et le transcendant. Par conséquent, l'acte de danse évolue vers une métaphore puissante et évocatrice qui résume l'odyssée spirituelle vers l'atteinte d'une joie authentique, illuminant le chemin parcouru par les individus dans leur quête d'épanouissement spirituel et d'illumination.

## VI. LA TRISTESSE CHEZ MOWLANA

Contrairement à d'autres états émotionnels, la tristesse est souvent estimée dans l'œuvre de Mowlânâ reflétant une appréciation nuancée de ce sentiment complexe. Cet énorme sentiment de tristesse résume non seulement l'angoisse aiguë associée à la séparation d'avec la présence divine, mais s'étend également à la déconnexion déchirante d'avec des personnes chères, servant ainsi de catalyseur pour éclairer une recherche plus profonde et existentielle de sens et de connexion dans l'expérience humaine. Cette détresse émotionnelle, est en fait emblématique d'un désir intense et fervent de communion et d'unité avec le divin et l'aimé.

*Dieu a créé la souffrance et le chagrin afin que le bonheur soit rendu manifeste grâce à cette opposition.<sup>19</sup> (Livre I 1130)*

À travers ses enseignements, Mowlânâ exprime la notion absolue selon laquelle chaque larme qui tombe en cascade sur la joue d'une personne constitue un moment charnière, facilitant ainsi le cheminement du chercheur vers une compréhension plus élevée de l'existence et une réalisation plus profonde de soi. Elle représente le déchirement de l'âme dans la quête de l'union avec le divin. Voici quelques aspects à considérer:

### **Catalyseur de transformation**

Mowlânâ devient fondamentalement crucial de comprendre que la tristesse ne doit pas être simplement perçue comme une expérience émotionnelle néfaste qui inflige du tort à l'individu; elle doit plutôt être comprise comme un catalyseur extrêmement puissant capable d'initier et de faciliter une transformation personnelle significative et une croissance profonde chez l'individu. Cette émotion complexe et multiforme constitue une formidable impulsion qui pousse l'individu à participer à une introspection approfondie et à une autoréflexion, le motivant ainsi à se lancer dans une quête sérieuse en quête d'une compréhension plus profonde et substantielle de sa propre existence, ainsi que du sens et du but généraux de sa vie dans son ensemble.

### **Nature éphémère de la vie**

Mowlânâ définit le concept de tristesse comme une profonde contemplation qui découle de la fugacité inhérente à l'existence humaine, qui rappelle la nature éphémère de toutes choses. Ce



sentiment omniprésent de perte, qui est intrinsèquement lié à l'expérience de la séparation d'avec l'essence divine, motive profondément les individus à prendre conscience et à apprécier la beauté inhérente et la fragilité délicate qui caractérisent la mosaïque complexe de la vie elle-même.

## VII. SOUFFRANCE ET AMOUR

Selon Mowlânâ le concept de souffrance est étroitement lié à la notion d'amour qui postule que l'expérience d'une profonde tristesse est souvent la conséquence directe d'un amour profondément désiré ou irrévocablement perdu. Ce voyage pénible, caractérisé par sa douleur et ses bouleversements émotionnels inhérents, est paradoxalement un chemin indispensable qui facilite l'atteinte d'une forme de joie plus profonde et durable qui transcende le bonheur superficiel.

*Partout où se trouve une souffrance, le remède s'y dirige; partout où existe la pauvreté, le secours y va. Partout où il y a une question difficile, la réponse y parvient ; partout où se trouve un navire, l'eau lui arrive.*<sup>20</sup> (Livre III 3210-11)

Pour Mowlânâ, l'acte de deuil est également inextricablement lié à la double expérience de l'amour et de la souffrance, au cours de laquelle il évoque fréquemment l'intense chagrin qui découle du deuil d'un être cher; et, il est essentiel de reconnaître que ce chagrin se transforme finalement en une quête fervente d'unité et de communion avec l'essence divine. Par conséquent, la souffrance est décrite comme un voyage essentiel vers une compréhension plus haut et plus nuancée de soi-même, ainsi que de sa relation complexe avec le cosmos dans son ensemble. Mowlânâ utilise la métaphore évocatrice de l'amant pour illustrer de façon frappante cette interaction dynamique complexe entre les thèmes de la séparation, du deuil et de la quête incessante de l'amour éternel.

### **Le rôle de la tristesse dans la création**

Pour Mowlânâ, la tristesse est habilement conceptualisée comme une source inestimable d'inspiration poétique, ses compositions poétiques les plus poignantes et les plus puissantes émergeant fréquemment des profondeurs de ses expériences personnelles de douleur et de chagrin. Cette observation souligne de manière convaincante l'idée selon laquelle, bien que la tristesse puisse peser lourdement sur l'esprit humain, elle possède le potentiel de transformation nécessaire pour servir de puissant catalyseur à la fois à la créativité et à l'acquisition d'une sagesse profonde qui peut découler des profondeurs d'une lutte émotionnelle.

### **Acceptation de la dualité**

Mowlânâ affirme qu'il est de la plus haute importance de reconnaître et de comprendre la dualité inhérente à l'expérience humaine de la vie. Dans cette interaction complexe de l'existence, la joie et le chagrin coexistent en tandem, comme les deux facettes opposées d'une pièce unique qui ne peut être séparée sans perdre son essence. Le fait de ne pas tenir compte de l'un ou l'autre de ces états émotionnels fondamentaux, qu'il s'agisse de bonheur ou de tristesse, entrave considérablement le potentiel de développement et de maturation spirituels d'une personne.



## VIII. SYMBOLES ASSOCIES A LA TRISTESSE A MOWLANA

Mowlânâ utilise une abondance d'images vives et évocatrices pour articuler des thèmes profonds liés aux expériences de tristesse et de souffrance qui imprègnent la condition humaine. Donc, il existe une variété de symboles en corrélation avec le thème de la tristesse, chacun étant imprégné de significations profondes et nuancées qui invitent à une interprétation approfondie. Vous trouverez ci-dessous les symboles les plus fascinants et les plus frappants qui sont étroitement associés au thème de la tristesse dans l'œuvre de Mowlânâ.

### La Caverne

Chez Mowlânâ la grotte apparaît comme un symbole récurrent et significatif qui résume les notions d'isolement et d'introspection spirituelle. Pour Mowlânâ, cette grotte métaphorique est une représentation illustrative du voyage intérieur que l'on doit entreprendre pour affronter et traiter efficacement les sentiments de tristesse et de douleur émotionnelle.

*Où est celui qui, comme l'Ami de Dieu (Abraham), est sorti de la caverne (de l'idolâtrie) et a dit: «Voici mon Seigneur»? Prends garde! Où est le Créateur de tout.<sup>21</sup> (Livre II 3077)*

La caverne évoque l'imagerie d'un espace sacré destiné à une profonde réflexion, dans lequel l'âme a la possibilité de s'engager dans une profonde introspection et d'affronter courageusement les ombres qui habitent ses propres profondeurs.

### La flûte (Ney)

Mowlânâ évoque l'analogie de la flûte, un instrument qui, malgré sa structure creuse, possède la capacité remarquable de produire des sons mélodieux qui résonnent profondément avec la mélodie harmonieuse du cœur humain. Cette métaphore sert à mettre en lumière le concept selon lequel la véritable essence et la nature intrinsèque de l'individu sont dévoilées et mises en lumière lorsque l'âme aspire sincèrement à l'amour divin qui transcende le monde matériel. Le ney évoque également les thèmes du deuil et de la nostalgie, représentant la douleur profonde associée à la séparation et le désir qui l'accompagne.

*Écoute le ney (la flûte de roseau) raconter une histoire, il se lamente de la séparation<sup>22</sup> (Livre I 1)*

Mowlânâ explique que le ney est une expression poignante de la profonde tristesse ressentie par l'âme, qui pleure son éloignement et sa déconnexion de la présence divine d'Allah. Ce symbole évocateur souligne la relation complexe qui existe entre la musique, les émotions humaines et l'expérience spirituelle, suggérant que la profonde tristesse inhérente à un tel désir peut finalement mener à un désir intensifié et à une quête fervente du divin.

### Les larmes

Le phénomène des larmes est souvent emblématique de la profonde douleur émotionnelle qui découle d'expériences d'amour non partagé ou de la perte dévastatrice d'un lien précieux. Mowlânâ

utilise les larmes comme un symbole poignant de la vulnérabilité humaine, illustrant la profondeur des émotions auxquelles les individus sont souvent confrontés dans leur vie.

*«Là où est l'eau courante, il y a de la verdure: là où des larmes coulent, la miséricorde de Dieu se manifeste.»*<sup>23</sup> (Livre I 820)

Ces larmes sont perçues comme une forme de purification spirituelle, servant d'expression transformatrice à travers laquelle l'expérience de la tristesse peut catalyser une compréhension plus profonde de soi-même et des dimensions plus larges de la spiritualité qui imprègnent l'existence humaine.

### **La rose et l'épine**

Dans les couches profondes et complexes de la poésie de Mowlânâ, l'image de la rose est souvent représentée comme étant nichée au milieu d'une pléthore d'épines, symbolisant l'union complexe et souvent paradoxale qui existe entre la beauté et la douleur dans l'expérience humaine.

*Puisque la rose naît de l'épine, et l'épine de la rose, pourquoi sont-elles toutes deux en conflit et querelle?*

*Ou bien n'est-ce pas véritablement une guerre ? Est-ce un dessein divin et un artifice, comme les disputes de ceux qui vendent des ânes?*<sup>24</sup> (Livre I 2472-73)

Et dans le sixième Divân, il écrit:

*«Sans supporter les piquants des épines, on ne peut atteindre l'union avec la rose, mais en les supportant, on peut se transformer en un jardin fleuri.»*<sup>25</sup>

Cette dualité saisissante nous rappelle de manière poignante que les moments de joie et d'euphorie que nous rencontrons tout au long de notre vie sont souvent mêlés à des fils de souffrance et de chagrin, illustrant l'idée que la beauté peut effectivement émerger du plus profond des circonstances les plus pénibles et les plus douloureuses. La présence des épines signifie métaphoriquement que l'expérience de la tristesse et du chagrin est un aspect intrinsèque et incontournable de l'existence humaine, mais qu'elle possède simultanément le potentiel de catalyser la croissance spirituelle et l'illumination.

### **Jour et nuit**

Mowlânâ utilise bien les symboles évocateurs de la nuit et du jour pour approfondir les thèmes profonds du deuil et de l'espoir durable qui l'accompagne. La nuit, qui est souvent empreinte d'associations de douleur, d'angoisse et d'anxiété existentielle, est finalement transformée et transcendée par l'arrivée graduelle et inévitable de l'aube, un phénomène qui symbolise le renouveau, l'illumination et la promesse d'un nouveau départ. Cette transition remarquable entre l'obscurité oppressante de la nuit et la lumière rayonnante du jour illustre parfaitement la nature cyclique du deuil, où la douleur intense de la perte est progressivement supplantée par le processus de guérison qui s'ensuit. Par conséquent, Mowlânâ encourage ses lecteurs à adopter une perspective qui considère le deuil non pas comme un état permanent, mais plutôt comme une phase temporaire du parcours plus large de la vie, qui est invariablement suivie d'une expérience profonde de renaissance et de régénération spirituelles.

## IX. RELIER ENTRE LE BONHEUR ET LA TRISTESSE

Mowlânâ est postulé que le phénomène du bonheur est intrinsèquement lié à l'expérience de la tristesse, ce qui suggère qu'on ne peut pas vraiment apprécier ou même comprendre l'essence du bonheur sans d'abord s'attaquer à la profondeur de la tristesse. Chaque état émotionnel distinct sert à accroître la richesse et la profondeur de l'autre; ainsi, en présence de chagrin, la valeur du bonheur est accentuée et rendue plus significative, une interaction dynamique qui souligne la nécessité de compléter des expériences humaines en tant que partie intégrante de notre développement émotionnel et psychologique.

Dans ses enseignements contemplatifs, Mowlânâ souligne l'idée que l'atteinte du bonheur authentique est un processus nuancé qui nécessite une profonde purification de l'âme, fréquemment ponctuée de périodes de tristesse intense et de lutte existentielle. Cette expérience de souffrance est présentée non seulement comme un obstacle, mais plutôt comme un mécanisme fondamental par lequel les individus peuvent aspirer à atteindre un niveau supérieur d'illumination et de compréhension spirituelle, transformant ainsi leurs difficultés en idées qui favorisent leur croissance personnelle.

D'après Mowlânâ, la tristesse est souvent considérée comme un précurseur essentiel d'une profonde renaissance spirituelle, servant de catalyseur de transformation. Grâce à des pratiques dévouées d'introspection et de méditation, les individus possèdent la capacité de transmuter leurs expériences douloureuses en sentiments profonds d'amour et de compassion, les amenant finalement à atteindre un état de bonheur authentique qui transcende les euphorisations émotionnelles superficielles.

Dans l'esprit de Mowlânâ, le bonheur et la tristesse ne doivent pas être perçus comme des états émotionnels incompatibles ou opposés; ils doivent plutôt être compris comme des forces complémentaires qui s'unissent pour former une compréhension holistique de l'expérience humaine. L'interdépendance de ces émotions est primordiale pour favoriser une compréhension plus approfondie des subtilités de l'existence et du paysage émotionnel qui l'accompagne. L'interaction entre le bonheur et la tristesse est davantage conceptualisée comme une composante essentielle du voyage spirituel; l'expérience de la tristesse est souvent une force motrice qui pousse les individus vers une quête fervente de beauté et de joie, éclairant ainsi le sens profond de l'existence elle-même lorsqu'ils naviguent dans leurs paysages émotionnels.

En analysant méticuleusement l'interaction complexe entre le bonheur et la tristesse telle qu'elle est exprimée dans les œuvres estimées de Mowlânâ, on peut découvrir une perspective multiforme et profondément spirituelle sur ces émotions profondes. Pour Mowlânâ, l'essence du bonheur authentique est étroitement liée à l'établissement d'un lien profond et significatif avec la transcendance divine, tandis que la tristesse apparaît comme une phase de transition essentielle et inévitable qui facilite l'ascension de l'âme vers cet état spirituel élevé. Ensemble, ces émotions contribuent à créer une tapisserie riche et élaborée qui résume les complexités de l'expérience humaine, mettant ainsi en lumière les profondeurs profondes de la littérature persane et les enseignements durables de ce magnifique poète mystique. Les principales œuvres de Mowlânâ

soulignent fréquemment ces émotions puissantes sous un angle à la fois mystique et spirituellement enrichissant.

Dans *Mathnavî*, Mowlânâ étudie en profondeur le concept selon lequel le véritable bonheur est fondamentalement dérivé de l'union de l'âme avec l'essence divine de Dieu. La myriade d'histoires et de paraboles entrelacées dans *Mathnavî* illustre de façon poignante comment les différents personnages atteignent un état de joie en triomphant de leurs adversités spirituelles et en s'efforçant de se rapprocher toujours plus de la présence divine. À l'inverse, dans ce livre la tristesse est souvent décrite comme un état émotionnel indispensable qui pousse l'âme à se lancer dans une quête de vérité et de connaissance. En utilisant des récits évocateurs, Mowlânâ démontre comment les expériences de douleur et de souffrance peuvent servir de catalyseurs à une croissance spirituelle significative et à des changements transformateurs dans la vie d'un individu.

*Divân-e-Shams* aborde également les thèmes complexes du bonheur et de la tristesse. Dans les versets du *Divân*, Mowlânâ célèbre avec exubérance l'émerveillement profond et les expériences extatiques qui peuvent découler des profondeurs d'un amour mystique et d'une fervente dévotion. Ces poèmes reflètent une joie intense qui transcende les limites des plaisirs terrestres et qui est fondamentalement enracinée dans l'amour divin. Mowlânâ exprime fréquemment la profonde angoisse émotionnelle qu'il a ressentie à la suite de sa séparation d'avec Shams, que cette séparation soit de nature physique ou spirituelle. Ce sentiment omniprésent de tristesse est décrit comme une quête continue pour retrouver à la fois l'amour et la lumière divine illuminatrice, contribuant ainsi à créer une atmosphère générale de nostalgie et de grand désir.

Dans cette compilation de discours éloquents, Mowlânâ articule une myriade de réflexions profondes relatives à divers thèmes spirituels et éthiques qui résonnent profondément avec la condition humaine et la quête de sens.

## X. CONCLUSION

L'œuvre de Mowlânâ met en lumière une vision profondément spirituelle et humaniste des émotions humaines, où la tristesse et le bonheur ne s'opposent pas, mais se complètent. D'après Mowlânâ, la tristesse n'est ni une déficience ni un échec, mais une étape nécessaire pour la purification de l'âme. Elle agit comme un catalyseur de transformation intérieure, préparant le chemin à l'élévation spirituelle et à l'accès à un bonheur authentique.

Selon Mowlânâ ces deux sentiments sont en interactivité; à savoir, la joie ne prend le sens qu'après perception de la douleur. Donc, ce chemin devient un chemin mystique de recherche du divin. Pour que la vraie lumière surgisse, elle doit transpercer la douleur, les larmes et la séparation, car c'est à travers la souffrance que l'union, le sens et la beauté prennent forme.

Le bonheur, dans cette optique, ne constitue donc pas la satisfaction de désirs passagers mais la joie née d'être transporté par cet amour mystique. Amour à la fois créateur et destructeur. Moteur et destructeur. Le bonheur devient donc la somme de la joie de la réunion et de la douleur de la blessure. Afin de devenir une quête mystique.

Puisque l'accession au bonheur ne peut être extérieur mais doit être intérieur: C'est un épanouissement intérieur d'après Mowlânâ qui a lieu suite à la transcendance des épreuves, un éternuement intérieur qui a lieu suite à un élèvement spirituel et amène vers une maturité intérieure, une rupture intérieure avec tout ce qui est mondain, physique, terre à terre. Les plaisirs sont des moments passagers qui est suivie ensuite de tristesse ou de déceptions.

La souffrance d'amour est quelque chose de particulier. Puisque c'est la souffrance de vivre la séparation et un amour qui va être orientée vers Dieu ou que Dieu va nourrir l'espoir de réunion alors que ce n'est pas encore le cas. La souffrance devient alors un langage entre le serviteur et son Seigneur, entre moi et Dieu.

En somme, la réflexion de Mowlânâ sur le bonheur et la tristesse nous encourage à voir nos émotions comme un ensemble où tous les sentiments se répondent dans une véritable quête de soi et d'une dimension inconnaissable de la réalité. Il nous dit que nous ne pouvons pas connaître le bonheur sans connaître ce qui est moins radieux, voire sombre. Il nous dit également que nous ne pouvons pas nous arrêter sur la tristesse, et que chaque épreuve aussi monumentale soit-elle, est un nouveau début pour une vie que nous pouvons rendre plus rayonnante et lumineuse. Dans cette dialectique où le bonheur et la tristesse se succèdent et se complètent, notre poète nous parvient à nous écrire une poésie où chaque séparation est un mariage en soi, où chaque mort est l'expression de la vie, où chaque succès est une succession d'échecs et où chaque joie est une partition de tristesse

#### NOTES

- [1] Schimmel, Annemarie. Shokohe schams, «seyri dar asar va afkare mowlana», (L'incendie de l'âme: l'aventure spirituelle de Rûmî en français), traduit par: Hassan Lahouti, ed, Elmi, Tehran.1996.p.411.  
 [2] Schimmel, Annemarie. Man badam va to atash (I am wind, you are fire: en anglais). Traduit par: Fereydoon Badreyi. Ed: Toos. Tehran. 2010. p.159.  
 [3] Rûmî, Djalâl\_ud\_Dîn. Le Livre du dedans. Traduit et présenté par Eva de Vitray\_Meyerovitch. Ed: Albin Michel. Paris.1997.p.208.

[4] دُر چه؟ دریا نهان در قطره‌ای  
 آفتابی خویشت را ذره نمود  
 واندک اندک روی خود را بر گشود  
 عالم از وی مست گشت و صحو شد  
 جمله ذرات در وی محو شد

- [5] Barzegar Khaleghi, Mohammad Reza. «Gham va shadi az didgah-e Mowlana». Name Farhangestan, année 11. No 4. 2010. p.48.

[6] ای عشق که جمله از تو شادند  
 تو پادشهی و جمله عشاق  
 وز نور تو عاشقان بزادند  
 هم‌رنگ تو پادشه نژادند  
 [7] عشق دریابست قعرش ناپدید  
 قطره های بحر را نتوان شمرد  
 [8] گرچه مقصود از بشر علم و هدیست  
 لیک هر یک آدمی را معیدست  
 [9] در همه عمرش ندید او درد سر  
 تا ننالد سوی حق آن بدگهر  
 داد او را جمله ملک این جهان  
 حق ندادش درد و رنج و اندوهان  
 درد آمد بهتر از ملک جهان  
 تا بخوانی مر خدا را در نهان  
 خواندن بی درد از افسردگی‌ست  
 خواندن با درد از دل‌بردگی‌ست

- [10] Forouzanfar, Badiozzaman. Sharh-e mathnavi. Ed: Zavvar. Tehran.1982. p.320.

[11] Homayi, Jalal-in. *Molawi nameh: Molawi che migoyad?* Ed: Homa. Tehran.1997. p. 709.

- [12] گر بود اندیشه ات گل گلشنی  
ور بود خاری تو همینه گلخنی
- [13] گر اناری می خری خندان بخر  
تا دهد خنده ز دانه او خبر
- [14] قند شادی میوه غمست  
این فرح زخمست و آن غم مرهمست
- [15] تو نه آن عودی کز آتش کم شود  
این جهان از عطر و ریحان آگند
- [16] از شراب لایزالی گشت مست  
شد ممیز از خلاق باز رست
- [17] شرح گل بگذار از بهر خدا  
شرح بلبل گو که شد از گل جدا
- [18] پس غذای عاشقان آمد سماع  
که درو باشد خیال اجتماع
- [19] رنج و غم را حق پی آن آفرید  
تا بدین ضد، خوشدلی آید پدید
- [20] هر کجا دردی دوا آنجا رود  
هر کجا فقری نوا آنجا رود
- هر کجا مشکل جواب آنجا رود  
هر کجا کشتیست آب آنجا رود
- [21] کو خلیلی کو برون آمد ز غار  
گفت: هذا رب، هان کو کردگار؟
- [22] بشنو از نی چون شکایت می کند  
از جدایی ها شکایت می کند
- [23] هر کجا آب روان، سبزه شود  
هر کجا اشکی دوان، رحمت شود
- [24] چون گل از خارست و خار از گل چرا  
هر دو در جنگند و اندر ماجرا؟

[25] Shahbazi, Iraj. "Ranj az negahe Mowlana", *Pajoheshnameye adab-e hamasi*, No 4. 2007. p.183.

## BIBLIOGRAPHIE

- [1] BARZEGAR KHALEGHI, M. R. *Gham va shadi az didgah-e Mowlana*. Nameh-ye Farhangestan, 11(4), 2010.
- [2] FORUZANFAR, B *Sharh-e Mathnavi* [Commentary on the Mathnavi]. Zavvar, 1982.
- [3] HOMAYI, J. *Mowlavi nameh: Mowlavi che miguyad?* Homa. 1997.
- [4] RUMI, J. *Le Livre du dedans (Fihi mâ fihi)* (E. de Vitray-Meyerovitch, Trans.). Albin Michel : 1997.
- [5] Rūmī, J. *Mathnavī: La quête de l'absolu? Livres I à III* (E. de Vitray-Meyerovitch & D. Mortazavi, Trans.). Jean-Paul Bertrand, 2004.
- [6] RUMI, J. *Mathnavī: La quête de l'absolu? Livres IV à VI* (E. de Vitray-Meyerovitch & D. Mortazavi, Trans.). Jean-Paul Bertrand, 2014.
- [7] SCHIMMEL, A. *Shokohe Shams: Seyri dar asar va afkare Mowlana* (H. Lahouti, Trans.). Elmi, 1996.
- [8] [8]SCHIMMEL, A. *I Am Wind, You Are Fire: The Life and Work of Rumi* (F. Badreyi, Trans.). Toos, 2010.
- [9] SHAABANLOO, A. *Bonyād-e farhangi-ye estearahā-ye eshgh dar asar-e Mowlavi*. Pajouheshname-ye Zabān va Adabiāt, (1), 2023.
- [10] SHAHBAZI, I. *Ranj az negāh-e Mowlana*. Pajouheshname-ye Adab-e Hamesi, (4), 2007.
- [11] SADEGHI HASSAN ABADI, M. *Gham va shadi dar tajrobe-ye dini-ye Mowlavi*. Faculty of Literature and Humanities, University of Isfahan, (80), 2012.
- [12] ZARRINKOOB, A. *Pelleh pelleh ta molāghat-e khodā*. Elmi, 2000